

# GRAU DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

## INSTRUCCIONS D'AUTOMATRÍCULA CURS 2026-2027

|                                                                                                           |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| INDICACIONS GENERALS.....                                                                                 | 1 |
| SEGON CURS .....                                                                                          | 2 |
| Alumnes que han cursat a 1r curs l'assignatura 101283 Idioma català per a traductors i intèrprets 1 ..... | 2 |
| Alumnes que han cursat a 1r curs l'assignatura 101281 Llengua catalana 1 .....                            | 2 |
| Traducció B-A1 i B-A2 (en totes les llengües) .....                                                       | 2 |
| TERCER CURS.....                                                                                          | 2 |
| QUART CURS .....                                                                                          | 2 |
| Mencions.....                                                                                             | 3 |
| Assignatures optatives: Idioma C1 i C2, D1, D2 i Fonaments C i D.....                                     | 4 |
| 101456 Pràctiques externes .....                                                                          | 4 |
| Treball fi de Grau .....                                                                                  | 5 |
| INDICACIONS PER L'ALUMNAT QUE MARXA D'INTERCANVI.....                                                     | 6 |
| MÍNORS.....                                                                                               | 6 |

Llegiu les **Indicacions generals** abans de matricular-vos.

### INDICACIONS GENERALS

Abans de fer la matrícula heu de **comprovar al vostre expedient acadèmic el pla d'estudis que teniu assignat:**

- Codi del pla d'Anglès: 1202
- Codi del pla de Francès: 1203
- Codi del pla d'Alemanys: 1204

No totes les **assignatures optatives** que conformen el pla d'estudis s'ofereixen. Per saber les assignatures que s'ofereixen, heu de consultar els horaris del curs 2026-2027.

Només us podeu **matricular a les assignatures i als grups que apareixen en els horaris publicats.**

**Nota important:** El **grup 90** estan reservat per a alumnes de **mínors**. La Facultat es reserva el dret de desmatricular d'ofici l'alumnat que s'hagi matriculat en aquets grups de manera indeguda.

Segons les directrius de la UAB, a partir del curs 2018-2019 **no es permet fer cap assignatura a distància**, a excepció de les pràctiques i del TFG, sempre que el/la coordinador/a i/o tutor/a hi estiguin d'acord.

**El nombre màxim de crèdits que es poden matricular són 78.**

## SEGON CURS

Per matricular-se d'assignatures de 2n curs cal haver superat com a mínim 12 ECTS del primer curs.

### Alumnes que han cursat a 1r curs l'assignatura 101283 Idioma català per a traductors i intèrprets 1

L'alumnat que hàgiu cursat a primer curs l'assignatura **101283 Idioma català per a traductors i intèrprets 1** heu de matricular-vos de l'assignatura **101428 Idioma català per a traductors i intèrprets 2** (Col·lisió al primer semestre - aquests estudiants no poden matricular el grup 1 de 101485 Documentació) i la **101427 Llengua castellana per a traductors i intèrprets 2**.

### Alumnes que han cursat a 1r curs l'assignatura 101281 Llengua catalana 1

L'alumnat que hàgiu cursat a primer curs l'assignatura **101281 Llengua catalana per a traductors i intèrprets 1** heu de cursar obligatòriament l'assignatura **101285 Traducció A-A**, tal com s'especifica al [pla d'estudis](#), i podeu triar entre cursar o bé l'assignatura **101426 Llengua catalana per a traductors i intèrprets 2** o bé **101427 Llengua castellana per a traductors i intèrprets 2**.

### Traducció B-A1 i B-A2 (en totes les llengües)

Podeu triar entre les assignatures de traducció al català o al castellà, independentment de la llengua A (català o castellà) que vau triar a l'assignatura d'Iniciació a la traducció del primer curs.

## TERCER CURS

Per poder matricular-se d'assignatures de tercer curs cal haver superat com a mínim 60 ECTS , entre primer i segon curs.

A continuació trobareu instruccions específiques relatives a assignatures concretes:

| Codi          | Assignatura                                                                                                                                              | Instruccions                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>101438</b> | <b>Iniciació a la interpretació</b><br>(Col·lisió segon semestre – grup 5 amb l'assignatura <b>101488 Terminologia - PAUL grup 3</b> )                   | La Facultat es reserva el dret a passar alumnes d'un grup a un altre, segons les necessitats d'espai i d'equilibri de grups.                                                                                                                                 |
| <b>101488</b> | <b>Terminologia aplicada a la traducció i a la interpretació.</b><br>(Col·lisió primer semestre– TE-grup 1 amb l'assignatura <b>101516 grups 1 i 2</b> ) | L'assignatura 101488 Terminologia aplicada a la traducció i a la interpretació té grups de teoria i de pràctiques. Només us heu de matricular del grup de teoria. Els grups de pràctiques els assigna el professorat durant la primera setmana del semestre. |

## QUART CURS

Només es poden matricular assignatures de 4t curs si s'han superat tots els crèdits de 1r curs i 120 ECTS en total entre 1r, 2n i 3r curs. En casos molt excepcionals i prèvia sol·licitud, la Facultat podrà autoritzar el no compliment d'aquest requisit. Per a qualsevol dubte, consulteu el [Règim de permanència dels graus](#).

A continuació trobareu instruccions específiques relatives a assignatures concretes:

| Codi          | Assignatura                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Instruccions                                                                                                                 |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 103559        | <b>Tècniques de la preparació a la interpretació consecutiva B-A (anglès-espanyol)</b><br><br>(Col·lisió primer semestre – grup 1 amb les assignatures: 101454 Exp.Oral A (català) i 101455 Exp.Oral A (espanyol), 101415 Lit. Portuguesa i 101320+101319 Trad. de textos no literaris (en-es-ca)) | La Facultat es reserva el dret a passar alumnes d'un grup a un altre, segons les necessitats d'espai i d'equilibri de grups. |
| 103561+103562 | <b>Tècniques de preparació a la interpretació consecutiva B-A (fr-es) i (fr.ca)</b><br><br>(Col·lisió primer semestre – grup 1 amb optatives d'idioma D (106405 romanès i 106403 grec).<br><br>Col·lisió segon semestre -Grup 2 amb optatives de 101550 coreà i 106409 fonaments romanès D)        | Hi ha dos semestre: grup 1 primer semestre i grup 2 segon semestre                                                           |

### Estudiants d'ALEMANY B (pla d'estudis 1204)

Els estudiants del pla d'estudis 1204 poden cursar les **optatives** següents **sense cap condició** a l'hora de fer la matrícula:

- 105022 - Traducció Especialitzada B (Alemany) – A 6 ECTS
- 105024 - Traducció Literària i Editorial B (Alemany) – A 6 ECTS
- 101456 - Pràctiques Externes 6 ECTS
- 101430 o 101431 - Edició i Revisió de Textos (A –Català / A – Castellà) 6 ECTS
- 101424 o 101425 - Llengua d'Especialitat (A) per a Traductors i Intèrprets (Català o Castellà) 3 ECTS
- 101423 - Literatura A per a Traductors (Castellà) 6 ECTS
- 101454 o 101455 - Expressió Oral A per a Intèrprets (Català) 3 ECTS

Les assignatures **optatives** següents **només podran matricular-se amb condicions**: matricular-se també (o haver cursat ja) les assignatures **105024 - Traducció Literària i Editorial B (Alemany)** i **105022 - Traducció Especialitzada B (Alemany)** :

- 101484 - Lingüística Aplicada a la Traducció (6 ECTS)
- 101457 - Mediació Social per a Traductors i Intèrprets (3 ECTS)
- 101327 - Traducció Audiovisual i Localització A-A (Castellà-català / català-castellà) (6 ECTS)

- 101458 - Introducció a les Institucions Nacionals i Internacionals per a Traductors i Intèrprets (3 ECTS)

**En cas de no complir aquest requisit, la Facultat prendrà les mesures administratives oportunes per garantir que l'alumnat del pla 1204 compleixi amb aquest condicionant.**

### Mencions

Per saber les assignatures que s'ofereixen heu de consultar **els horaris del curs**.

- [Horaris Grau de Traducció i d'Interpretació.](#)
- [Apartat Pla d'estudis i horaris de la fitxa del Grau de Traducció i d'Interpretació.](#)

**L'alumnat del pla d'anglès (1202)** pot cursar qualsevol de les quatre mencions:

- ✓ Menció en Traducció especialitzada
- ✓ Menció en Traducció editorial
- ✓ Menció en Traducció social i institucional
- ✓ Menció en Interpretació

**L'alumnat del pla de francès (1203) i del pla d'alemany (1204)** pot cursar la menció següent:

- ✓ Menció en Traducció editorial: només es poden obtenir els 30 crèdits de la menció si matriculeu també l'assignatura 101415 Literatura portuguesa

Totes les assignatures optatives que s'ofereixen i que figuren a l'horari tenen un número màxim de places disponibles. Un cop cobertes aquestes places no s'admetran més matricules, i, en conseqüència, no sempre es pot garantir poder cursar la menció desitjada.

### Assignatures optatives: Idioma C1 i C2, D1, D2 i Fonaments C i D

Aquestes assignatures tenen places limitades. Per tant, les llengües C de primer curs que s'ofereixen durant tot el grau no s'ofereixen com a optatives de 4t en forma de segona llengua C.

En canvi, els alumnes de 4t sí que poden escollir com a Idiomes C (segon idioma C) o D les optatives:

- **Idioma Romanès D1 i D2**
- **Idioma Grec D1 i D2**
- **Idioma Coreà C1 i C2.**

Les optatives a quart curs d'idioma C1, C2, D1 i D2 i de Fonaments C i D als plans 1202,1203 i 1204 són:

| <b>Codi</b>   | <b>Assignatura</b>                                                            | <b>Instruccions</b> |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>101352</b> | Fonaments per la mediació cultural en traducció i interpretació C (àrab)      | 6 OT                |
| <b>101354</b> | Fonaments per la mediació cultural en traducció i interpretació C (portuguès) | 6 OT                |
| <b>106409</b> | Fonaments per a la Mediació Cultural en Traducció i Interpretació D (romanès) | 6 OT                |

|               |                                                    |                                                                                                           |
|---------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>106405</b> | Idioma D per a traductors i intèrprets 1 (romanès) | 6 OT. Docència compartida amb la Facultat de Lletres amb l'assignatura 104088 Idioma Modern I (romanès)   |
| <b>106406</b> | Idioma D per a traductors i intèrprets 2 (romanès) | 6 OT. Docència compartida amb la Facultat de Lletres amb l'assignatura 104089 Idioma Modern II (romanès). |
| <b>106403</b> | Idioma D per a traductors i intèrprets 1 (grec)    | 6 OT. Docència compartida amb la Facultat de Lletres amb l'assignatura 106897 Idioma Modern I (grec).     |
| <b>106404</b> | Idioma D per a traductors i intèrprets 2 (grec)    | 6 OT. Docència compartida amb la Facultat de Lletres amb l'assignatura 106907 Idioma Modern II (grec).    |
| <b>104661</b> | Idioma C per a traductors i intèrprets 1 (coreà)   | 9 OT. Docència compartida amb l'assignatura 101551 Idioma I: coreà modern (GEO)                           |
| <b>104662</b> | Idioma C per a traductors i intèrprets 2 (coreà)   | 9 OT. Docència compartida amb l'assignatura 101550 Idioma II: coreà modern (GEO)                          |

**LA FACULTAT ES RESERVA EL DRET DE FER LES MODIFICACIONS DE MATRÍCULA QUE CALGUIN PER TAL D'EQUILIBRAR LA GRANDÀRIA DELS GRUPS.**

### 101456 Pràctiques externes

Indicacions sobre l'assignatura de Pràctiques externes:

- És molt important llegir tota la informació sobre l'assignatura a l'apartat de “Pràctiques Externes” de la pàgina web de la facultat.
- Gestió Acadèmica és qui gestiona el conveni i la seva signatura.

Pel que fa a la matrícula i a l'evolució d'aquesta assignatura, tingueu en compte les indicacions següents:

- En el moment de formalitzar la matrícula de l'assignatura, haureu de deixar marcada per defecte l'[assegurança complementària](#) (obligatòria per fer pràctiques externes).
- És imprescindible estar donat d'alta a la Seguretat Social, i facilitar a la Gestió Acadèmica el NUSS, si no ho heu indicat a les dades personals dins la vostra matrícula d'enguany.
- **NO** podeu posar-vos en contacte amb cap empresa del “Llistat d'empreses i entitats” abans de l'adjudicació de places.
- **NO** podeu començar les pràctiques fins que no hàgiu signat el conveni i l'hàgiu entregat a la Gestió Acadèmica).
- Trobareu més informació sobre aquesta assignatura al web [Pràctiques Externes](#).

Responsable pràctiques externes: Vicedegà de Professionalització: Gonzalo Iturregui Gallardo

### Treball fi de Grau

Tal com es recull a la **normativa genèrica** i la **normativa de permanència** de la UAB, els requisits per a matricular l'assignatura de TFG són els següents:

- **Haver superat 2/3 dels crèdits totals del pla d'estudis (equivalent a 160 crèdits ECTS).**
- **Tenir superades totes les assignatures del primer curs del Grau.**

En casos **molt** excepcionals i prèvia sol·licitud a Gestió Acadèmica d'una exempció del règim de permanència, la Facultat podrà autoritzar el no compliment d'aquests requisits.

La Facultat garanteix l'assignació de tutors dins dels terminis previstos, que orientarà i supervisarà cada estudiant individualment en el plantejament i en la realització del seu TFG.

A començament de curs es farà una sessió informativa amb l'alumnat matriculat per a informar-los de procés que cal seguir i del calendari de l'assignatura.

Per a més informació consulteu la pàgina web de la Facultat [Treball de fi de grau](#).

Coordinador del Treball de Fi de Grau: Gonzalo Iturregui Gallardo ([coordinacio.tfg.fti@uab.cat](mailto:coordinacio.tfg.fti@uab.cat)).

## INDICACIONS PER A L'ALUMNAT QUE MARXA D'INTERCANVI

Segons les directrius de la UAB **no es permet fer cap assignatura a distància**, a excepció de les pràctiques i del TFG, sempre que el/la coordinador/a i/o tutor/a hi estiguin d'acord.

L'alumnat que marxa d'intercanvi ha de tenir en compte les indicacions següents:

- A l'hora de **formalitzar la matrícula**, haureu de matricular les assignatures de la UAB que consten al vostre contracte d'estudis convalidades per assignatures de la universitat de destí.
- El nombre màxim de crèdits que es poden reconèixer per assignatures de "reconeixement de mobilitat" són 30 crèdits (entre totes les estades d'intercanvi realitzades).
- L'alumnat que vulgui reconèixer **assignatures de la universitat de destí per assignatures de la UAB que no s'imparteixen a la UAB durant el curs 2026/2027** (és a dir, que no apareixen als horaris), ha de demanar per escrit a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat) que les activem per tal de poder-les matricular (si no es demana, les assignatures no estaran actives i no es podran matricular).
- L'alumnat que tingui **assignatures pendents de cursos anteriors** i no les pugui convalidar per assignatures de la universitat de destí, pot sol·licitar no haver de matricular obligatòriament aquestes assignatures. Aquesta sol·licitud s'ha de fer per escrit a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat)
- L'alumnat que vulgui convalidar **assignatures de la universitat de destí per assignatures optatives del pla d'estudis de quart curs o per assignatures de "reconeixement de mobilitat"** i no tingui superats tots els crèdits de primer curs ni 120 crèdits entre primer, segon i tercer curs, ha de sol·licitar ser eximit de complir amb aquests requisits per escrit a [intercanvis.fti@uab.cat](mailto:intercanvis.fti@uab.cat)
- L'alumnat que marxi dins del Programa Erasmus o de l'UAB Exchange Programme, ha de **contractar obligatòriament l'assegurança complementària de mobilitat**. De no fer-ho, es modificarà d'ofici la matrícula per tal d'incloure-la.

## MÍNORS

La UAB té una oferta de mínors vinculats a diferents facultats. Per matricular-s'hi, cal haver fet la preinscripció a través de la pàgina web en els terminis que estableix la universitat.

Només es podran matricular els alumnes admesos a través de les seves facultats, i **el grup de matriculació serà el 90, 91, etc.**

Consulteu web: [Informació de mínors de la UAB](#)

**Per a qualsevol consulta, poseu-vos en contacte amb el suport a l'automatrícula: Telèfon: 93 581 4149. Horari: de 9 a 14 hores i de 15 a 18 hores.**